



DATOS PERSONALES

FOTOGRAFIA

NOMBRE: MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

FECHA DE NACIMIENTO: 19/MARZO/1975

LUGAR DE NACIMIENTO: CHIHUAHUA, CHIH.

NACIONALIDAD: MEXICANA

ESTADO CIVIL: CASADA

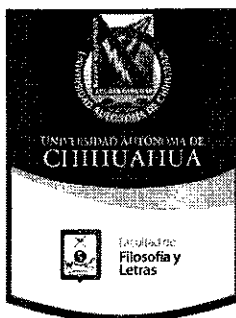
DIRECCION: Cantera Coralito No. 7307, Cantera IV, C.P. 31216

TELEFONO Particular 541-5673, Cel. 614-2153870

CORREO (s) ELECTRÓNICO (s): valeriapc@yahoo.com,
mvperez@uach.mx

R.F.C. PECM750319 976

C.U.R.P. PECM750319MCHRMRO1



FORMACIÓN ACADÉMICA

*** Período, Nombre de la Institución, mencionar, en su caso algún título técnico obtenido.

EDUCACIÓN SUPERIOR***

Licenciatura en Sistemas Computacionales y Administrativos, Facultad de Contaduría y Administración, UACH, 1999.

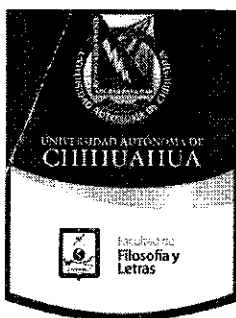
Licenciatura en Lengua Inglesa, Facultad de Filosofía y Letras, UACH, 2000.

POSTGRADO (S) ***

- **MAESTRIA**

Master en Administración de Tecnología e Innovación (TIM), Universidad de Sussex, Reino Unido, 2002.

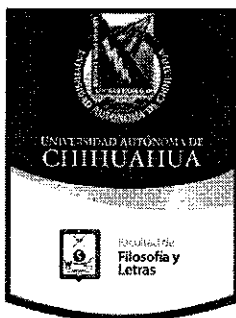
Master en Educación Superior, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Chihuahua, 2008.



DESARROLLO LABORAL / ACADÉMICO / DOCENCIA

NOTA: En caso de contar con experiencia laboral fuera de la docencia, favor de mencionar en primer término, antes de indicar su desarrollo académico

PERIODO, INSTITUCION, PUESTO	
Enero de 2000 – Septiembre de 2000	Traductora y Diseñadora de páginas Web, Maquila Portal (www.maquilaportal.com). Traducción de noticias del día (español-inglés e inglés-español) y diseño de páginas web con Photoshop y Microsoft Front Page.
Marzo de 1995 – Octubre de 1997	Maestra de Inglés, Consultoría Lingüística Profesional (en varias maquiladoras).
Enero de 2003 – Marzo de 2006	Coordinadora de la Licenciatura en Lengua Inglesa de la Facultad de Filosofía y Letras.
Marzo de 2006 – Enero de 2007	Coordinadora del Centro de Aprendizaje del Idioma Inglés de la UACH.
Enero de 2002 – A la fecha	Profesora de la Universidad Autónoma de Chihuahua impartiendo clases a los alumnos de la Licenciatura en Lengua Inglesa de la Facultad de Filosofía y Letras. Académico Titular C a partir del 2005.



DOCENCIA

NOMBRE DE LAS MATERIAS YA IMPARTIDAS, ASI COMO LAS MATERIAS, CURSOS, TALLERES, DIPLOMADOS, ETC. QUE USTED PODRÍA IMPARTIR

Clases impartidas en la Licenciatura en Lengua Inglesa:

- Discusión de Temas
- Lingüística
- Fonología
- Introducción a la Traducción
- Técnicas de Traducción
- Habilidades para la Traducción
- Traducción Técnica y Científica
- Traducción Literaria
- Formatos para la Traducción
- Language Assessment
- Psicolingüística
- Análisis del Discurso
- Estilística
- Orígenes del Inglés
- Historia de la Lengua Inglesa

Cursos impartidos:

- Curso de opción a tesis: "Taller de Traducción" del 6 de enero al 28 de febrero del 2004, con una duración de 80 horas
- Curso de opción a tesis: "Taller de Traducción" del 8 de abril al 31 de mayo de 2003, con una duración de 80 horas
- Curso de opción a tesis: "Language Assessment" del 8 de febrero al 22 de mayo del 2006, con una duración de 80 horas
- Curso: "Traducción de textos especializados" impartido a maestros de la Facultad del Filosofía y Letras en marzo de 2007 y con una duración de 30 horas

Materia que podría impartir:

- Materias sobre traducción
- Materias sobre lingüística
- Materias sobre administración



¿Actualmente colabora o participa en algún Cuerpo Académico?

() No (X) Si ¿En cuál? Lingüística, Cultura y Educación

Manifieste las líneas de investigación que desarrolla actualmente: Lingüística y educación

HABILIDADES

IDIOMAS, MANEJO DE PAQUETES COMPUTACIONALES, ETC.

- Inglés
- Microsoft Office (Power Point, Excel, Word)
- Diseño de páginas web (Front Page)
- Photoshop

FECHA DE LLENADO DEL FORMATO: Mayo de 2011

Favor de anexar copias de la siguiente documentación:

- **Acta de Nacimiento**
- **CURP**
- **Credencial de Elector por ambos lados**

Además de una fotografía tamaño infantil reciente

[illegible]

Tutorías/ alumnos (1 año)	Organización de eventos y/o part.: Nac. Reg. Int. Nombre y Fecha	(3 años)	Academia. Publicación en revistas especializadas. Part. P. Ingreso. Auto-eval
Dulce María Villarreal Carrera	Panelista: La traducción: ¿creación o interpretación?, 2008		Libro: El Romanticismo en los Cor
Liliana Araly Corona Oviedo	Organización I Seminario: Mujeres, Mitos y Realidades, 2008		Teorías del Aprendizaje y Probleme
Ana Lucero Rascón Valdez	Organización del V Seminario de Material Didáctico, 2008		
Tory Javier López Félix	Organización del Seminario Song Translation, 2008		
Alán Casas Blind	Ponente: The Old and Middle English Periods, 2008		
Georgina Castillo Asunsolo	Organización XXX Semanda del Humanismo, 2008		
Cynthia Pamela E. Flores	Ponencia: Britain before the Angles, 2008		
Brenda Estela Chávez Torres	Organización del Primer Seminario de Traducción, 2008		
Cain Abraham Gutiérrez García	Ponencia: The Beginning of the English Language, 2009		
Pamela Caraveo López	Organización del II Seminario: Mujeres, Mitos y Realidades, 2009		
	Ponencia en el II Seminario: Mujeres, Mitos y Realidades, 2009		
NOTA: ME FALTAN TUTORÍAS	Organización VI Seminario de Material Didáctico, 2009		
DEL SEMESTRE PASADO	Organización presentación del libro el Romanticismo en los Corridos Villistas, 2009		
	Seminario: Definición de competencias docentes, 2009		
	Organización del curso: Investigación como Método Pedagógico, 2009		
	Ponencia: Intercultural Competence: Intralingual Gist Translation, 2009		
	Ponente Mesa Panel El Romanticismo en los Corridos Villistas, 2009		
	Ponente Speech Perception, 2009		
	Organización Second Expo Translation, 2009		
	Organización del Seminario de cultura de las Grandes Civilizaciones del mundo, 2009		
	Organización del Seminario de Desarrollo de la Brigada de Lingüística, Cultura y Educación, 2009		
	Ponencia: Group work and the production of photonovels in a class of lesson planning and class management, 2009		
	Ponencia: Material didáctico interactivo para gramática en Inglés, 2009		
	Organización de la VII Expo Teaching, 2010		
	Organización Taller de Valores Democráticos y Participación Ciudadana, 2010		
	Organización del II Seminario sobre las grandes civilizaciones del mundo, 2010		
	Organización de la Tercera Expo-Translation, 2010		
	Ponencia Translation Loss and Formal Properties, 2010		
	Ponencia Fomentando la Adquisición de Competencias Interculturales, 2011		
	Ponencia: Taller de Traducción, 2010		

[illegible]



Universidad Autónoma de Chihuahua

Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

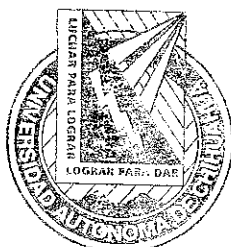
por su asistencia al curso:

AMBIENTES DE APRENDIZAJE Y DESARROLLO PSICOPEDAGÓGICO EN EL AULA

Llevado a cabo los días 6, 7, 9 y 10 de diciembre de 2010
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente
impartido por la Mtra. Ana Luisa Calderón Castillo,
con una duración de 20 horas.

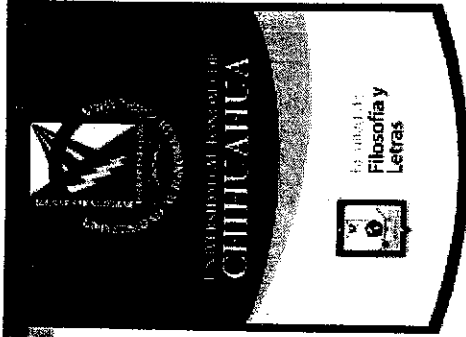
Chihuahua, Chih., 1 de marzo 2011
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alejandro Chávez Guerrero
Director Académico



DIRECCION ACADEMICA

C. Dra. Mónica Sofía Cervantes Borunda
Coordinadora del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



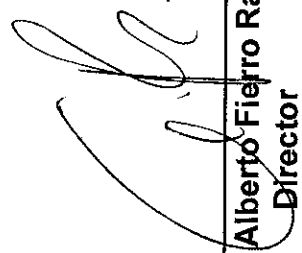
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIHUAHUA
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

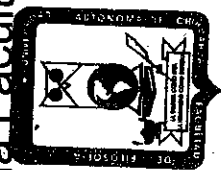
otorgan la presente

CONSTANCIA

A: **Margarita Valeria Pérez Campos**

Por su participación en el I Congreso de la Palabra, con la Ponencia
FOMENTANDO LA ADQUISICIÓN DE COMPETENCIAS INTERCULTURALES
EN EL TRADUCTOR, el jueves 24 de febrero de 2011,
en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.


M.E. Luis Alberto Fierro Ramírez
Director



FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
SECRETARÍA DE EXTENSIÓN Y
DIFUSIÓN


M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretaría de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

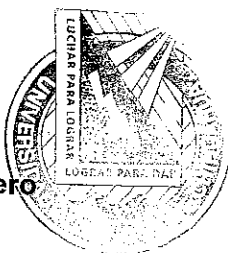
por su asistencia al curso:

TÉCNICAS DIDÁCTICAS VIVENCIALES

Llevado a cabo los días 25, 26, 27 y 28 de octubre de 2010
en las instalaciones de la Facultad de Ciencias Químicas,
impartido por la Mtra. Ana Luisa Calderón Castillo,
una duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 30 de noviembre de 2010
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alejandro Chávez Guerrero
Director Académico



DIRECCION ACADEMICA

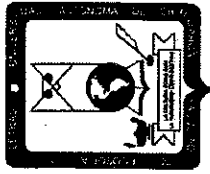
M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



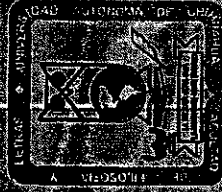
otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.S. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en la Organización de Eventos dentro del marco de la TERCERA EXPO - TRASLATION, llevada a cabo durante el jueves 11 y viernes 12 de noviembre de 2010, en el Vestíbulo de la Facultad de Filosofía y Letras, de 9:00 a 13:00 horas.

Chihuahua, Chih., 12 de noviembre de 2010



M.E. Luis Alberto Fierro Ramírez
Director

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y

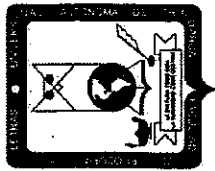
Difusión Cultural



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.S. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en la TERCERA EXPO -TRASLATION, con la Conferencia TRASLATION LOSS AND FORMAL PROPERTIES, llevada a cabo el jueves 11 de noviembre de 2010, en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras, a las 11:30 horas.

Chihuahua, Chih. 11 de noviembre de 2010



M.E. Luis Alberto Fierro Ramírez
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretaría de Extensión y Difusión

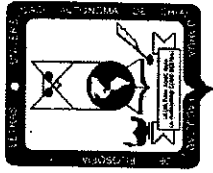
Difusión Cultural



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como Organizadora del II SEMINARIO SOBRE
LAS GRANDES CIVILIZACIONES DEL MUNDO, llevado a cabo
el jueves 28 de octubre de 2010, en el Aula 102 de la Facultad
de Filosofía y Letras, de 10:00 horas a 13:00 horas.

Chihuahua, Chih. 4 de noviembre de 2010

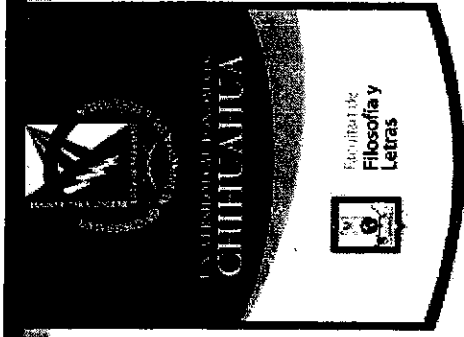
M.E. Luis Alberto Fierro Ramírez
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y

Difusión Cultural

M.B. T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión





UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIHUAHUA

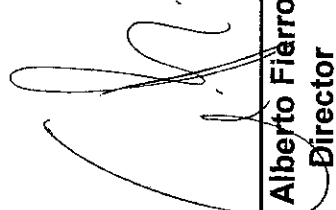
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

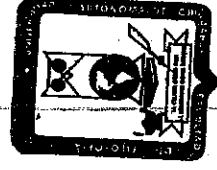
otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.E.S. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como Organizadora de la I EXPO GNOS, el jueves 29 de abril de 2010, en las instalaciones de la Facultad de Filosofía y Letras.

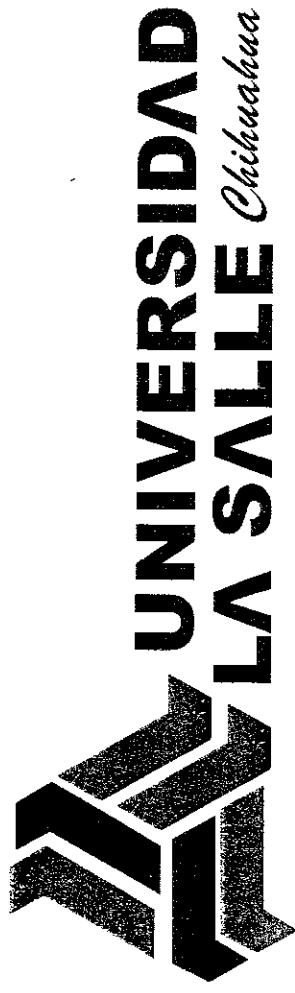

M.E. Luis Alberto Fierro Ramírez
Director



FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
SECRETARÍA DE EXTENSIÓN Y
DIFUSIÓN



M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretaría de Extensión y Difusión



Otorga el presente

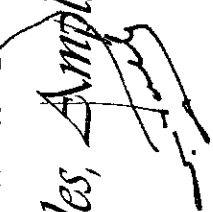
Reconocimiento

Méd. Valeria Pérez Campos

Por su entusiasta y comprometida participación como expositor del tema
" Taller de Traducción "

en la Semana ULSA 2010,

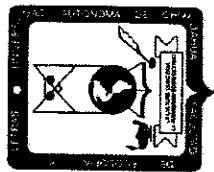
"Conectando Ideales, Ampliando Horizontes"


Dr. Salvador Valle Gámez
Rector

Chihuahua, Chih., Abril 19, 2010.



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

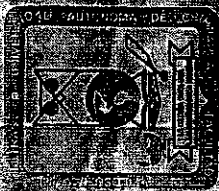
otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como asistente al Taller
VALORES DEMOCRÁTICOS Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA
llevado a cabo por el Instituto Estatal Electoral, el 12 de marzo 2010
a las 17:00 horas en el Cine Club de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 12 de marzo de 2010



Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

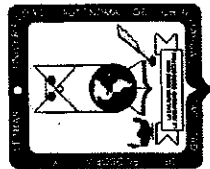
CULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

MTB. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.A. Valeria Margarita Pérez Campos

Por su participación como organizadora de la VII EXPO-TEACHING 2010,
llevada a cabo por el Cuerpo Académico *Linguística, Cultura
y Educación* el jueves 25 y viernes 26 de febrero de 2010,
en el Vestíbulo Principal de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 26 de febrero de 2010

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

Facultad de Filosofía y Letras
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

Mtro. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

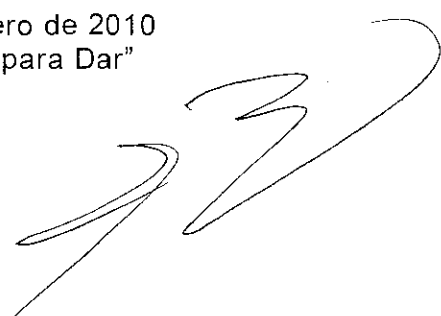
por su asistencia al curso:

**LA PROFESIÓN UNIVERSITARIA EN EL SIGLO XXI:
DOCENCIA, INVESTIGACIÓN Y SERVICIO**

Llevado a cabo los días 25 y 28 de enero de 2010
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente
impartido por el Dr. Jaime Nubiola
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 22 de febrero de 2010
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"


Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico


M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



Universidad Autónoma de Chihuahua
Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

por su asistencia al curso:

**CO-LABORATORIO: EVALUACIÓN DE PROGRAMAS EDUCATIVOS POR
COMPÉTENCIAS**

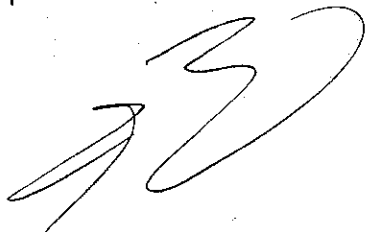
Llevado a cabo los días 28 de noviembre, 5 y 12 de diciembre de 2009
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente,
impartido por el Dr. Rigoberto Marín Uribe
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 12 de febrero de 2010
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"


Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico



DIRECCION ACADEMICA


M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



Universidad Autónoma de Chihuahua
Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

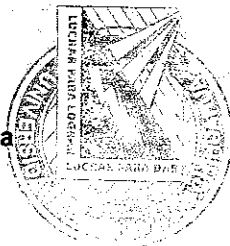
por su asistencia al curso:

**CO-LABORATORIO: EVALUACIÓN DE PROCESOS Y PRODUCTOS
CURRICULARES POR COMPETENCIAS**

Llevado a cabo del 21 al 23 de enero de 2010
en las instalaciones de la Facultad de Filosofía y Letras
impartido por la Dra. Isabel Guzmán Ibarra
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 10 de febrero de 2010
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico



DIRECCIÓN ACADÉMICA

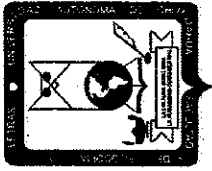
M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en el Seminario de Desarrollo de la
BRIGADA DE LINGÜÍSTICA, CULTURA Y EDUCACIÓN
CON POBLACIONES DIVERSAS EN CHIHUAHUA, llevado a cabo
del 23 al 27 de noviembre de 2009, por el cuerpo académico
Lingüística, Cultura y Educación de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 27 de noviembre de 2009

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

Facultad de Filosofía y Letras
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Material Didáctico Innovador
y Nuevas Tecnologías Educativas

10º CONGRESO INTERNACIONAL Y 13º NACIONAL DE
Material Didáctico
Innovador
SEPTIEMBRE SEPTIOBER
SEVENTH

Otorga el Presente

RECONOCIMIENTO

A Valeria Margarita Pérez Campos

Por su Participación como Ponente con el Tema
Group Work and the production of photonovels in a class of lesson
planning and class management skills.

en el 10º Congreso Internacional y 13º Nacional
de Material Didáctica Innovador

"Nuevas Tecnologías Educativas"

11, 12 y 13 de Noviembre 2009.

Dr. Lema

Dr. José Lema Labadie
Rector general de la UAM



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA



Material Didáctico Innovador
y Nuevas Tecnologías Educativas

10° CONGRESO INTERNACIONAL Y 13° NACIONAL DE
Material Didáctico
Innovador
SEPTIEMBRE SEPTIEMBRE
SEVENTH

Otorga el Presente

RECONOCIMIENTO

A

Valeria Pérez Campos

Por su Participación como Ponente con el Tema

Material didáctico interactivo para gramática en inglés.

en el 10° Congreso Internacional y 13° Nacional

de Material Didáctico Innovador

"Nuevas Tecnologías Educativas"

11, 12 y 13 de Noviembre 2009.

Dr. José Lema Lalahide
Rector general de la UAM

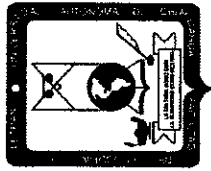




Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como organizadora del SEMINARIO DE CULTURA
DE LAS GRANDES CIVILIZACIONES DEL MUNDO, llevado a cabo
por el Cuerpo Académico *Lingüística, Cultura y Educación*,
el jueves 12 de noviembre de 2009, en el Aula Magna
de la Facultad de Filosofía y Letras..

Chihuahua, Chihuahua, 12 de noviembre de 2009

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

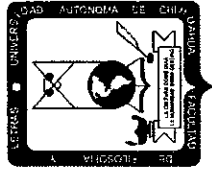
M.B. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A la C: Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en el curso "Investigación como Método Pedagógico" con un valor de 20 horas; el cual fue impartido por el Dr. Fernando Parra de California State Technological University, Pomona del 5 al 9 de octubre de 2009 en la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chihuahua, a 9 de noviembre de 2009


Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

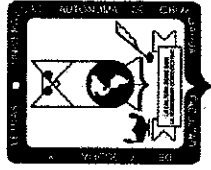

M.E.S. Laura Cristina Luévano Aguirre
Secretaría Académica

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría Académica





Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

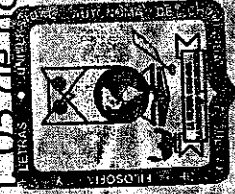
otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en la organización del "4th EXPO-TRANSLATION",
llevada a cabo los días 4 y 5 de noviembre de 2009, en el
Cine Club de Arte y Vestíbulo de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 05 de noviembre de 2009



FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

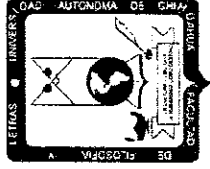
Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como ponente de la conferencia: "Speech Perception",
llevada a cabo el viernes 09 de octubre de 2009, a las 9:00 horas,
en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras
dentro del marco de la XXXI Semana del Humanismo.

Chihuahua, Chih. 09 de octubre de 2009



Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

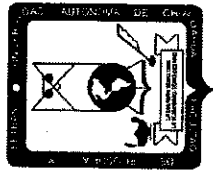
M. B. T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



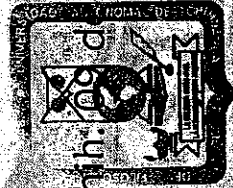
otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en el comité organizador de la presentación del libro: "El Romanticismo en los Corridos Villistas", llevada a cabo el miércoles 07 de octubre de 2009, en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras, dentro del marco de la XXXI Semana del Humanismo.

Chihuahua, Chih. 09 de octubre de 2009



Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

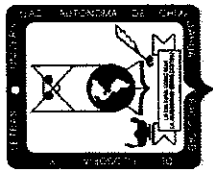
M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como ponente en la mesa panel:

"El romanticismo en los corridos villistas", llevada a cabo el
miércoles 07 de octubre de 2009 a las 11:00 horas,

en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras,
dentro del marco de la XXXI Semana del Humanismo.

Chihuahua, Chih.

7 de octubre de 2009

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

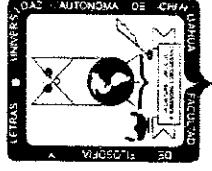
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M. B. L. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



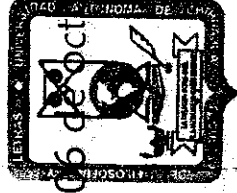
otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como ponente de la conferencia:
“Intercultural Competence: Intralingual Gist Translation”,
llevada a cabo el martes 06 de octubre de 2009, a las 13:00 horas,
en el Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras
dentro del marco de la XXXI Semana del Humanismo.

Chihuahua, Chih. 06 de octubre de 2009

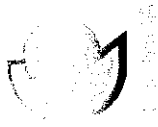


FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director



Red para el Desarrollo y Evaluación de Competencias Académicas

Seminario: Definición de competencias docentes

CONSTANCIA

A: Margarita Valeria Pérez Campos

por su participación en:

El seminario: Definición de competencias docentes

Dr. Mario Rueda Beltrán
UNAM Red de investigadores
Evaluación de la Docencia
Representante ante la red

Dr. Rigoberto Marín Uribe
UACH-CA Educación y Comunicación
Representante ante la red

Dra. Edna Luna Serrano
UABC-CA Evaluación Educativa
Representante ante la red

Dra. Edith Cisneros Ghacon
UADY CA Administración y Políticas Educativas
Representante ante la red



UNIVERSIDAD
IBEROAMERICANA

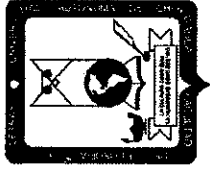


Chihuahua, Chih. 07 de septiembre de 2009



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan el presente

RECONOCIMIENTO

A: M.C. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su destacada participación como parte del comité organizador
del VI SEMINARIO DE MATERIAL DIDÁCTICO, llevado a cabo
el jueves 2 de abril de 2009, de 9:30 a 13:00 horas, en el
Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 2 de abril de 2009



Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

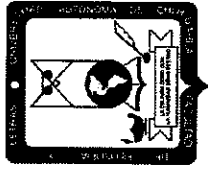
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan el presente

RECONOCIMIENTO

A: M.A.T. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como organizadora del
“II Seminario: Mujeres, mitos y realidades”
realizado el viernes 13 de marzo de 2009, de 10:00 a 13:00 horas,
en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 13 de marzo de 2009



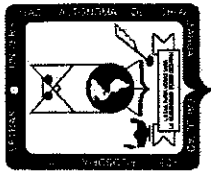
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en la organización del Taller
VALORES DEMOCRÁTICOS Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA,
impartido por el Instituto Estatal Electoral, el viernes 12 de marzo de 2010
a las 17:00 horas, en el Cine Club de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 12 de marzo de 2009

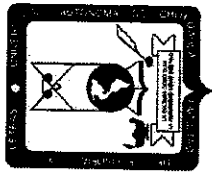
Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

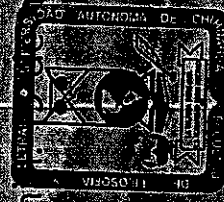
otorgan el presente

RECONOCIMIENTO

A: M.A.T. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como ponente del
"II Seminario: Mujeres, mitos y realidades"
realizado el viernes 13 de marzo de 2009, de 10:00 a 13:00 horas
en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chihuahua, 13 de marzo de 2009



Dra. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.B.T. Gerardo Ascendio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Otorga el presente

Reconocimiento

a la MS Valeria Pérez Campos

Por su entusiasta y comprometida participación en la Semana ULSA como
expositor del tema "The Beginning of the English Language"


Dr. Salvador Valle Gámez
Rector

Chihuahua, Chih., Febrero 2009.



Universidad Autónoma de Chihuahua
Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

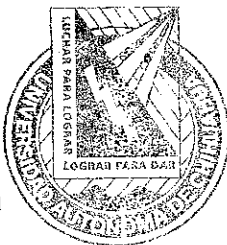
por su asistencia al curso:

APRENDIZAJE BASADO EN PROBLEMAS

Llevado a cabo los días 23, 24, 30 y 31 de enero de 2009
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente,
impartido por M.E.S Lourdes Elizabeth Carrillo Vargas
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 04 de febrero de 2009
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico



DIRECCION ACADEMICA

M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente

**TEORÍAS DEL APRENDIZAJE Y
PROBLEMAS PEDAGÓGICOS**

Compiladoras:

**Brenda L. Sánchez Aguirre e
Irlanda Olave Moreno**

Autores de artículos:

**Frank Malgesini Burke,
Ma. Del Socorro Cristóforo Ochoa,
Ana Cecilia Villarreal Ballesteros,
Irlanda Olave Moreno,
Valeria Margarita Pérez-Campos,
Emma Escobedo Chávez,
Brenda Ludmila Sánchez Aguirre.**

**Cuerpo Académico: Lingüística,
Cultura y Educación
(UACH-CA- 40)**

**TEORÍAS DEL
APRENDIZAJE
PROBLEMAS
PEDAGÓGICOS**



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIHUAHUA

C.P. RAUL ARTURO CHÁVEZ ESPINOZA
Rector

ING. HERIBERTO ALTÉS MEDINA
Secretario General

DR. C. ALFREDO DE LA TORRE ARANDA
Director Académico

LIC. ALONSO GONZÁLEZ NÚÑEZ
Director de Extensión y Difusión Cultural

DR. ARMANDO SEGOVIA LERMA
Director de Investigación y Posgrado

C.P. ROBERTO ZUECK SANTOS
Director Administrativo

C.P.C. MANUEL MENDOZA GARCIA
Director de Planeación



FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DR. LUIS JAVIER RAMÍREZ SANTOYO
Director

LIC. LAURA LUÉVANO AGUIRRE
Secretaria Académica

LIC. LUIS ALBERTO FIERRO RAMÍREZ
Secretario Administrativo

C.P. ANA LILIA RIVERA FLORES
Secretaría de Planeación

M.B.T. GERARDO ASCENCIO BACA
Secretario de Extensión y Difusión

M.A.E. GERÓNIMO MENDOZA MERAZ
Secretario de Investigación y Postgrado

**TEORÍAS DEL APRENDI-
ZAJE Y PROBLEMAS
PEDAGÓGICOS.**

*Compiladoras: Brenda L.
Sánchez Aguirre e Irlanda
Olave Moreno*

*Autores en orden de articu-
los:*

*Frank Malgesini Burke,
Ma. Del Socorro Cristóforo
Ochoa, Ana Cecilia
Villarreal Ballesterro,
Irlanda Olave Moreno,
Margarita Valeria Pérez
Campos, Emma Escobedo
Chávez, Brenda Ludmila
Sánchez Aguirre*

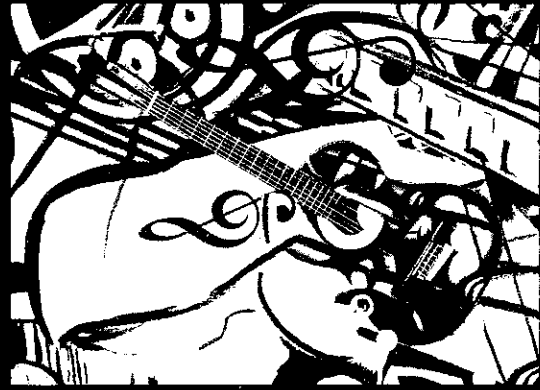
**Cuerpo Académico
Lingüística, Cultura y
Educación**

(UACH-CA-40).

Chihuahua, Chihuahua,

México, 2008.

**Impreso con Recursos
PIFI 2007**



EL ROMANTICISMO en corridos villistas



Este libro es producto de las investigaciones de miembros del C.A. Lingüística, Cultura y Educación (clave UACH-CA-40), de la Universidad Autónoma de Chihuahua, quienes desarrollan estudios lingüísticos y socioculturales como parte de sus líneas de generación y aplicación del conocimiento. Presenta los resultados del análisis sobre el romanticismo en los corridos villistas, así como la selección de algunos que fueron traducidos al inglés con la finalidad de difundir su contenido en el mundo angloparlante. Cerca de la fecha en que se celebran los cien años de la Revolución Mexicana, resulta interesante su lectura ya que se pretende responder al compromiso universitario de promover las diversas manifestaciones culturales y los valores que se observan en las tradiciones que surgen del contexto revolucionario.



Lingüística, cultura y educación



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIHUAHUA

Rector

C.P. RAÚL CHÁVEZ ESPINOZA

Secretario General

ING. HERIBERTO ALTÉS MEDINA

Director Académico

DR. C. ALFREDO DE LA TORRE ARANDA

Director de Extensión y Difusión Cultural

LIC. ALONSO GONZÁLEZ NUÑEZ

Director de Investigación y Posgrado

DR. ARMANDO SEGOVIA LERMA

Director Administrativo

C.F. ROBERTO ZULECK SANTOS

Director de Planeación

C.P.C. MANUEL MENDOZA GARCÍA

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Director

DR. LUIS JAVIER RAMÍREZ SANTOYO

Secretario Académico

LIC. LAURA CRISTINA LUEVANO AGUIRRE

Secretario de Extensión y Difusión

M.B.T. GERARDO ASCENCIO BACA

Secretario de Investigación y Posgrado

M.A.E. GERÓNIMO MENDOZA MERAZ

El Romanticismo en corridos villistas

Compiladora

María del Socorro Cristóforo Ochoa

Autores

Ma. del Pilar Alanís Quiñones

María del Socorro Cristóforo Ochoa

Irlanda Olave Moreno

Margarita Valeria Pérez Campos

Angélica Sandoval Pineda

Ana Cecilia Villarreal Ballesteros

Jesús Eduardo Medina Acosta

Colaboradoras

Brenda Ludmila Sánchez Aguirre

Emma Escobedo Chávez

Cuerpo Académico Lingüística Cultura
y Educación
(UACH-CA-40)

VII. CORRIDOS VILLISTAS Y TRADUCCIÓN EN INGLÉS

INTRODUCCIÓN

En este capítulo se presentan un total de 25 corridos, en su mayoría anónimos, primero en español y seguidos por su traducción al inglés. Se ordenaron por tema, los primeros son las batallas, después los de las soldaderas famosas y los populares, luego la persecución de Villa, y finalmente los de la muerte de Villa. Estos corridos fueron elegidos por su popularidad, aún en la actualidad, y porque indudablemente constituyen una muestra genuina de la tradición oral del México revolucionario y de las ideas y actitudes prevalentes en esa época.

La espontaneidad del autor se puede apreciar en su uso del lenguaje popular de un pueblo rico en cultura pero iletrado, en los errores sintácticos, irregularidades morfológicas, expresiones y vocabulario coloquiales muy particulares qué el pueblo utilizaba para transmitir todo su sentir y alma como mexicanos. Este sentimiento aun está latente en el corrido. El lenguaje no ha perdido su frescura ni dinamismo a casi cien años de su composición.

De ahí proviene también la dificultad al traducir estos corridos, de este lenguaje del pueblo con todas sus peculiaridades e irregularidades. Por esta razón las traductoras optamos por incluir ciertas palabras en la traducción tal como aparecen en el original, como si fueran "intraducibles" por pertenecer a un tiempo, espacio y situaciones muy específicas, puesto que también en su forma y no solo en su significado se encuentra todo su sentido. Se añaden notas al pie para cada una de estas palabras "intraducibles" en las cuales se explica su significado.



La Universidad Autónoma de Chihuahua

Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

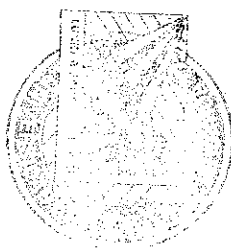
Con adscripción en:
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
por su asistencia al curso:

ESTUDIO DE CASOS COMO TÉCNICA DIDÁCTICA

Llevado a cabo los días del 1 al 5 de diciembre de 2008
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente,
impartido por el M.I. René Arroyo Ávila
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 09 de diciembre de 2008
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico



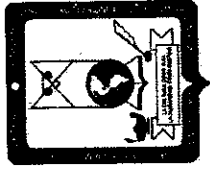
DIRECCIÓN ACADÉMICA

M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.A. Valeria Margarita Pérez Campos

Por su valiosa participación en la organización del
"1er SEMINARIO DE TRADUCCIÓN 2008"
efectuado del 12 al 14 de noviembre de 2008, de 10:00 a 13:00 horas,
en el Cine Club de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih.

14 de noviembre de 2008

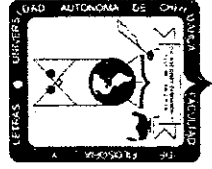
Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M. B. L. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

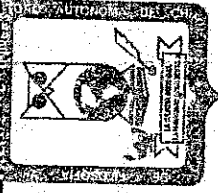
otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.C. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su destacada participación en la XXX Semana del Humanismo,
como ponente de la Conferencia: "Britain before de angles"
llevada a cabo el 17 de octubre de 2008, a las 9:00 horas,
en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih., 17 de octubre de 2008



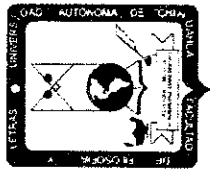
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

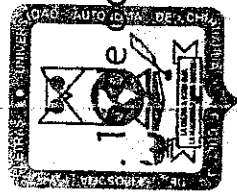
otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.C. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su destacada participación en la XXX Semana del Humanismo,
como ponente de la Conferencia: "The Old and Middle English Periods"
llevada a cabo el 16 de octubre de 2008, a las 09:00 horas,
en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih., 16 de octubre de 2008



FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

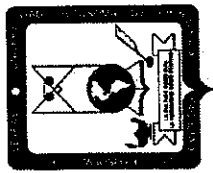
M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su destacada participación en la XXX Semana del Humanismo
como parte del comité organizador del Seminario:
"Proyectos de investigación y formación de usuarios de la información"
llevado a cabo el lunes 13 de octubre de 2008, a las 12:00 horas,
en Cine Club de Ante de la Facultad de Filosofía y Letras



Chihuahua, Chihuahua, 13 de octubre de 2008

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.B.E. Gerardo Ascendo Baca
Secretario de Extensión y Difusión



La Universidad Autónoma de Chihuahua

Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

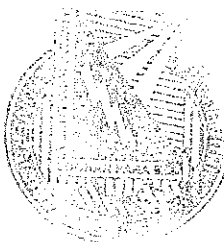
por su asistencia al curso:

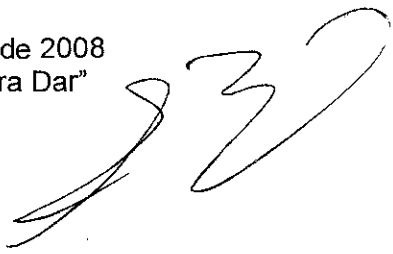
UACH: IDENTIDAD INSTITUCIONAL

Llevado a cabo del 4 al 8 de agosto de 2008,
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente,
impartido por el Dr. Guillermo Hernández Orozco,
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 15 de agosto de 2008
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"


Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico




M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente

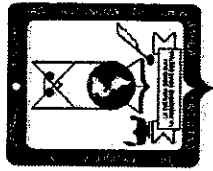
DIRECCIÓN



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



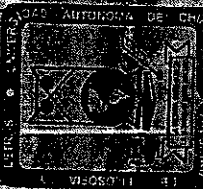
otorgan el presente

RECONOCIMIENTO

A: **M.A. Margarita Valeria Pérez Campos**

Como organizadora del "V Seminario de Material Didáctico" llevado a cabo por la licenciatura de Lengua Inglesa en el Vestíbulo Principal de la Facultad de Filosofía y Letras, el 06 de mayo de 2008.

Chihuahua, Chihuahua, 06 de mayo de 2008



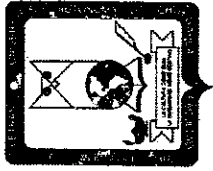
Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Dirección

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.B. Gerardo Ascencio Baga
Secretaría de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro



**Facultad de
Filosofía y Letras**

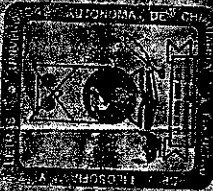
otorgan el presente

RECONOCIMIENTO

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como organizadora del Seminario "Song Translation" llevado a cabo en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras, el 14 de mayo de 2008 de 11:00 a 13:00 horas.

Chihuahua, Chih., 14 de mayo de 2008



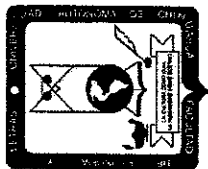
Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M. B. T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.A.T. Margarita Valeria Pérez Campos

Por participación como organizadora del "I Seminario: Mujeres, mitos y realidades" llevado a cabo en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chihuahua, 07 de marzo de 2008

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
División Cultural

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y División



La Universidad Autónoma de Chihuahua
a través de la Facultad de Filosofía y Letras



otorgan el presente

CONSTANCIA

A: M.C. Valeria Margarita Pérez Campos

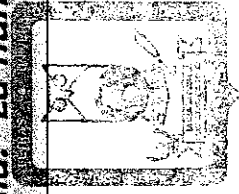
Por participación como panelista en la Mesa Panel

“LA TRADUCCIÓN: ¿CREACIÓN O INTERPRETACIÓN?”

llevada a cabo en las instalaciones de esta Facultad.

Chihuahua, Chih., 01 de febrero de 2008

“La cultura como guía. La humanidad como destino”



Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

Facultad de Filosofía y Letras
Secretaría de Extensión y
División Cultural

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia

A: MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

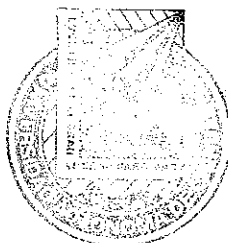
Adscrito(a) a la FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
por su asistencia al curso

ELABORACIÓN DE INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN EN EL ENFOQUE CENTRADO EN EL APRENDIZAJE

Llevado a cabo los días 16, 17 y 18 de enero de 2008
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente,
impartido por la Dra. Ofelia Ángeles Gutiérrez,
con una duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 31 de enero de 2008
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico



DIRECCION ACADEMICA

M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



Universidad Autónoma de Chihuahua

Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia

A: MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Adscrito(a) a la FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
por su asistencia al curso

ELABORACIÓN DE INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN EN EL ENFOQUE CENTRADO EN EL APRENDIZAJE

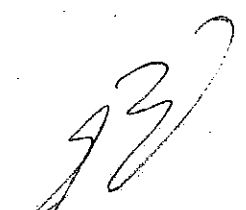
Llevado a cabo los días 16, 17 y 18 de enero de 2008
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente,
impartido por la Dra. Ofelia Ángeles Gutiérrez,
con una duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 31 de enero de 2008
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"


Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico



DIRECCION ACADEMICA


M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



La Universidad Autónoma de Chihuahua

Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

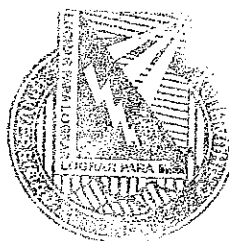
por su asistencia al curso:

UACH: IDENTIDAD INSTITUCIONAL

Llevado a cabo del 4 al 8 de agosto de 2008,
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente,
impartido por el Dr. Guillermo Hernández Orozco,
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 15 de agosto de 2008
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico



M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente

DIRECCIÓN



La Universidad Autónoma de Chihuahua
Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

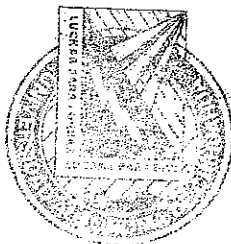
Con adscripción en:
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
por su asistencia al curso:

ESTUDIO DE CASOS COMO TÉCNICA DIDÁCTICA

Llevado a cabo los días del 1 al 5 de diciembre de 2008
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente,
impartido por el M.I. René Arroyo Ávila
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 09 de diciembre de 2008
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico



DIRECCION ACADEMICA

M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



Universidad Autónoma de Chihuahua
Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
por su asistencia al curso:

APRENDIZAJE BASADO EN PROBLEMAS

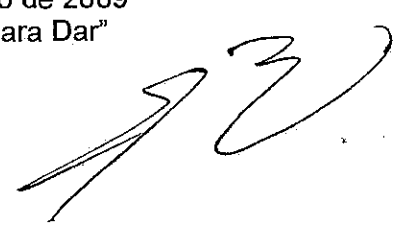
Llevado a cabo los días 23, 24, 30 y 31 de enero de 2009
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente,
impartido por M.E.S Lourdes Elizabeth Carrillo Vargas
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 04 de febrero de 2009
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"


Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico



DIRECCION ACADEMICA


M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



Universidad Autónoma de Chihuahua
Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

por su asistencia al curso:

**CO-LABORATORIO: EVALUACIÓN DE PROGRAMAS EDUCATIVOS POR
COMPÉTENCIAS**

Llevado a cabo los días 28 de noviembre, 5 y 12 de diciembre de 2009
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente,
impartido por el Dr. Rigoberto Marín Uribe
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 12 de febrero de 2010
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico



DIRECCION ACADEMICA

M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



Universidad Autónoma de Chihuahua
Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

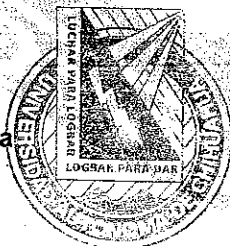
por su asistencia al curso:

**CO-LABORATORIO: EVALUACIÓN DE PROCESOS Y PRODUCTOS
CURRICULARES POR COMPETENCIAS**

Llevado a cabo del 21 al 23 de enero de 2010
en las instalaciones de la Facultad de Filosofía y Letras
impartido por la Dra. Isabel Guzmán Ibarra
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 10 de febrero de 2010
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico



M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente

DIRECCION ACADEMICA



Universidad Autónoma de Chihuahua

Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

por su asistencia al curso:

**LA PROFESIÓN UNIVERSITARIA EN EL SIGLO XXI:
DOCENCIA, INVESTIGACIÓN Y SERVICIO**

Llevado a cabo los días 25 y 28 de enero de 2010
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente
impartido por el Dr. Jaime Nubiola
con duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 22 de febrero de 2010
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alfredo De la Torre Aranda
Director Académico

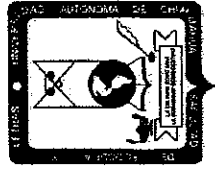
M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como asistente al Taller

VALORES DEMOCRÁTICOS Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA.

llevado a cabo por el Instituto Estatal Electoral, el 12 de marzo 2010,
a las 17:00 horas, en el Cine Club de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 12 de marzo de 2010

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

Facultad de Filosofía y Letras
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.P.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión





Universidad Autónoma de Chihuahua

Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

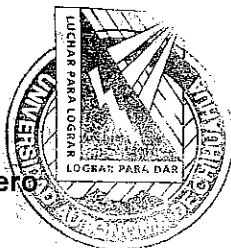
por su asistencia al curso:

TÉCNICAS DIDÁCTICAS VIVENCIALES

Llevado a cabo los días 25, 26, 27 y 28 de octubre de 2010
en las instalaciones de la Facultad de Ciencias Químicas,
impartido por la Mtra. Ana Luisa Calderón Castillo,
una duración de 20 horas.

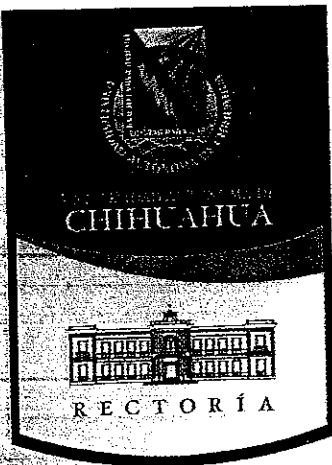
Chihuahua, Chih., 30 de noviembre de 2010
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"

Dr. C. Alejandro Chávez Guerrero
Director Académico



DIRECCION ACADEMICA

M.A. Enrique R. Rascón Pérez
Coordinador del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



Universidad Autónoma de Chihuahua

Centro Universitario para el Desarrollo Docente

Otorgan la presente

Constancia a:

MARGARITA VALERIA PÉREZ CAMPOS

Con adscripción en:

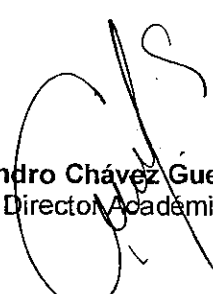
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

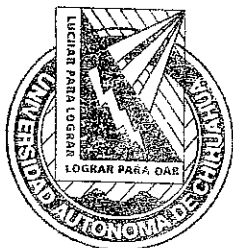
por su asistencia al curso:

AMBIENTES DE APRENDIZAJE Y DESARROLLO PSICOPEDAGÓGICO EN EL AULA

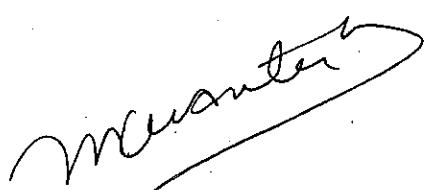
Llevado a cabo los días 6, 7, 9 y 10 de diciembre de 2010
en las instalaciones del Centro Universitario para el Desarrollo Docente
impartido por la Mtra. Ana Luisa Calderón Castillo,
con una duración de 20 horas.

Chihuahua, Chih., 1 de marzo 2011
"Luchar para Lograr, Lograr para Dar"


Dr. C. Alejandro Chávez Guerrero
Director Académico



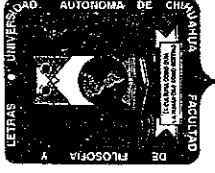
DIRECCION ACADEMICA


C. Dra. Mónica Sofía Cervantes Borunda
Coordinadora del Centro Universitario
para el Desarrollo Docente



La Universidad Autónoma de Chihuahua
a través de la Facultad de Filosofía y Letras

otorgan el presente



CONSTANCIA

A: M.C. Valeria Margarita Pérez Campos

Por participación como panelista en la Mesa Panel

“LA TRADUCCIÓN: ¿CREACIÓN O INTERPRETACIÓN?”

llevada a cabo en las instalaciones de esta Facultad.

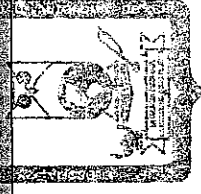
Chihuahua, Chih., 01 de febrero de 2008

“La cultura como guía. La humanidad como destino”

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión

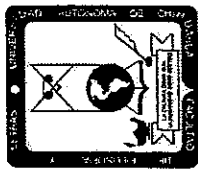




Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: **M.A.T. Margarita Valeria Pérez Campos**

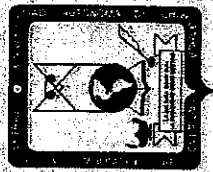
Por participación como organizadora del "I Seminario: Mujeres, mitos y realidades" llevado a cabo en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih., 07 de marzo de 2008

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y Difusión
División Cultural

M.B.T. Gerardo Alcántara Baca
Secretario de Extensión y Difusión



**Facultad de
Filosofía y Letras**

Tradición con futuro

otorgan el presente

RECONOCIMIENTO

A: M.A. Margarita Valeria Pérez Campos

Como organizadora del “V Seminario de Material Didáctico” llevado a cabo por la licenciatura de Lengua Inglesa en el Vestíbulo Principal de la Facultad de Filosofía y Letras, el 06 de mayo de 2008.

Chihuahua, Chih., 10 de Mayo de 2008
LIT. S. O. - UFFER

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

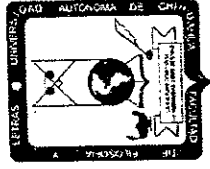
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.B.T. Gerardo Ascendio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.C. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su destacada participación en la XXX Semana del Humanismo,
como ponente de la Conferencia: "Britain before de angles"
llevada a cabo el 17 de octubre de 2008, a las 9:00 horas,
en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 17 de octubre de 2008

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

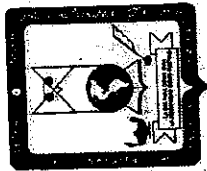
M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.A. Valeria Margarita Pérez Campos

Por su valiosa participación en la organización del
"1er SEMINARIO DE TRADUCCIÓN 2008"
efectuado del 12 al 14 de noviembre de 2008, de 10:00 a 13:00 horas
en el Cine Club de la Facultad de Filosofía y Letras

Chihuahua, Chih.

14 de noviembre de 2008

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión
Difusión Cultural

M.B.L. Gerardo Ascencio Baga
Secretaría de Extensión y Difusión



Otorga el presente

Reconocimiento

a la MS Valeria López Campos

Por su entusiasta y comprometida participación en la Semana ULSA como
expositor del tema "The Beginning of the English Language"


Dr. Salvador Valle Gámez
Rector

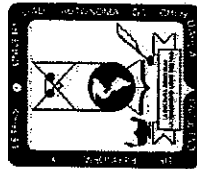
Chihuahua, Chih., Febrero 2009.



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan el presente

RECONOCIMIENTO

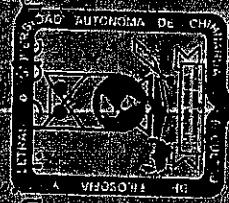
A: **M.A.T. Margarita Valeria Pérez Campos**

Por su participación como ponente del

"II Seminario: Mujeres, mitos y realidades"

realizado el viernes 13 de marzo de 2009, de 10:00 a 13:00 horas,
en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chihuahua, 13 de marzo de 2009



FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

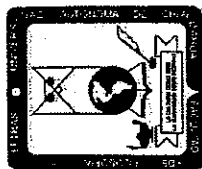
M. B. T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en la organización del Taller
VALORES DEMOCRÁTICOS Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA
impartido por el Instituto Estatal Electoral, el viernes 12 de marzo de 2010
a las 17:00 horas, en el Cine Club de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 12 de marzo de 2009



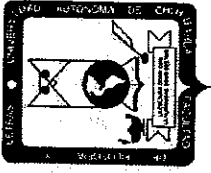
Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

Facultad de Filosofía y Letras
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

otorgan el presente

RECONOCIMIENTO

A: M.A.T. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como organizadora del
"II Seminario: Mujeres, mitos y realidades"
realizado el viernes 13 de marzo de 2009, de 10:00 a 13:00 horas
en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras

Chihuahua, Chih. 13 de marzo de 2009

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

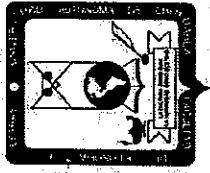
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

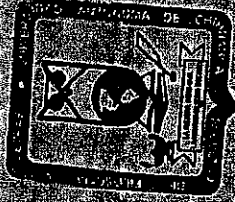
otorgan el presente

RECONOCIMIENTO

A: M.C. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su destacada participación como parte del comité organizador del VI SEMINARIO DE MATERIAL DIDACTICO, llevado a cabo el jueves 2 de abril de 2009, de 9:30 a 13:00 horas, en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 2 de abril de 2009



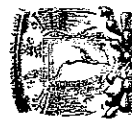
Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M. B. T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Red para el Desarrollo y Evaluación de Competencias Académicas



Seminario: Definición de competencias docentes

CONSTANCIA

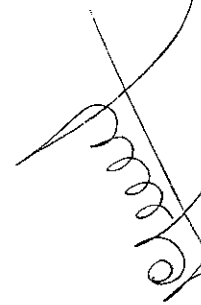
A: Margarita Valeria Pérez Campos

por su participación en:

El seminario: Definición de competencias docentes



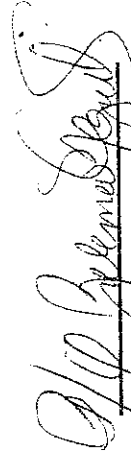
Dr. Mario Rueda Beltrán
UNAM - Red de investigadores
Evaluación de la Docencia
Representante ante la red



Dr. Rigoberto Marín Uribe
UACH-CA-Educación y Comunicación
Representante ante la red



Dra. Edna Luna Serrano
UABC-CA Evaluación Educativa
Representante ante la red

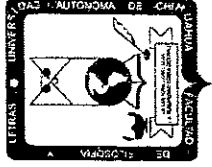


Dra. Edith Cisneros Ochaón
UADY-CA Administración y Políticas Educativas
Representante ante la red

Chihuahua, Chih. 07 de septiembre de 2009



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

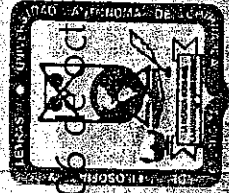
otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como ponente de la conferencia:
"Intercultural Competence: Intralingual Gist Translation",
llevada a cabo el martes 06 de octubre de 2009, a las 13:00 horas,
en el Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras
dentro del marco de la XXXI Semana del Humanismo.

Chihuahua, Chih. 06 de octubre de 2009



FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

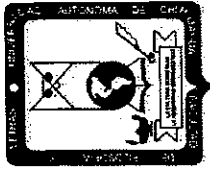
M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

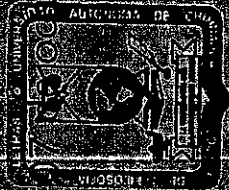
CONSTANCIA

A: **Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos**

Por su participación como ponente en la mesa panel:
"El romanticismo en los corridos villistas", llevada a cabo el
miércoles 07 de octubre de 2009, a las 11:00 horas,
en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras,
dentro del marco de la XXXI Semana del Humanismo.

Chihuahua, Chih.

7 de octubre de 2009



Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

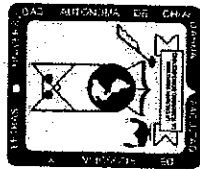
M.P.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras

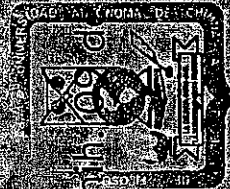


otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en el comité organizador de la presentación del libro: "El Romanticismo en los Corridos Villistas", llevada a cabo el miércoles 07 de octubre de 2009, en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras, dentro del marco de la XXXI Semana del Humanismo.



Chihuahua, Chih., 07 de octubre de 2009

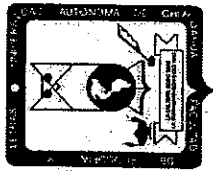
Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

MTB Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en la organización del "4th EXPO-TRANSLATION"
llevada a cabo los días 4 y 5 de noviembre de 2009, en el
Cine Club de Arte y Vestíbulo de la Facultad de Filosofía y Letras

Chihuahua, Chih. 05 de noviembre de 2009

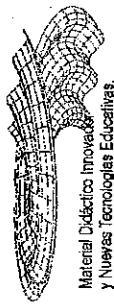
Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

Facultad de Filosofía y Letras
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M. T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA



Otorga el Presente

RECONOCIMIENTO

A Valeria Margarita Pérez Campos

Por su Participación como Ponente con el Tema
Group Work and the production of photovovels in a class of lesson
planning and class management skills.

en el 10° Congreso Internacional y 13° Nacional
de Material Didáctico Innovador

"Nuevas Tecnologías Educativas"

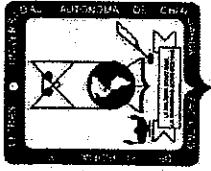
11, 12 y 13 de Noviembre 2009.

Dr. José Lena Labadie
Rector general de la UAM



Universidad Autónoma de Chihuahua
Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como organizadora del SEMINARIO DE CULTURA
DE LAS GRANDES CIVILIZACIONES DEL MUNDO, llevado a cabo
por el Cuerpo Académico *Linguística, Cultura y Educación*,
el jueves 12 de noviembre de 2009, en el Aula Magna
de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chihuahua, 12 de noviembre de 2009



Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

MBZ Gerardo Arcadio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Facultad de
Filosofía y Letras

Tradición con futuro

otorgan la presente

CONSTANCIA

A: **Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos**

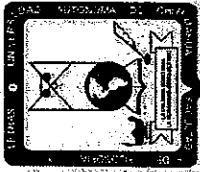
Por su participación en el Seminario de Desarrollo de la
BRIGADA DE LINGÜÍSTICA, CULTURA Y EDUCACIÓN
CON POBLACIONES DIVERSAS EN CHIHUAHUA, llevado a cabo
del 23 al 27 de noviembre de 2009, por el cuerpo académico
Lingüística, Cultura y Educación de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 27 de noviembre de 2009

Dr. Luis Javier Ramírez Sanfeyo
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

M. B. T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión

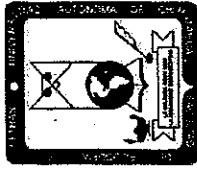




Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.A. Valeria Margarita Pérez Campos

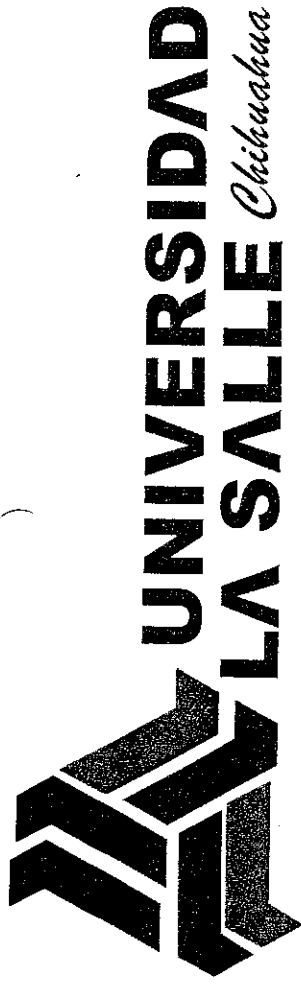
Por su participación como organizadora de la VII EXPO-TEACHING 2010, llevada a cabo por el Cuerpo Académico *Lingüística, Cultura y Educación* el jueves 25 y viernes 26 de febrero de 2010, en el Vestíbulo Principal de la Facultad de Filosofía y Letras.

Chihuahua, Chih. 26 de febrero de 2010

Dr. Luis Javier Ramírez Santoyo
Director

Facultad de Filosofía y Letras
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

Mrs. T. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Otorga el presente

Reconocimiento

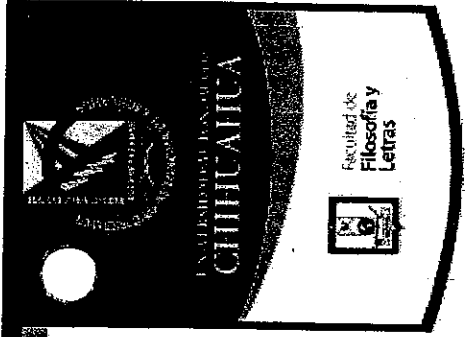
Md. Valeria Pérez Campos

Por su entusiasta y comprometida participación como expositor del tema
" Taller de Traducción "

en la Semana ULSA 2010,

"Conectando Ideales, Ampliando Horizontes"


Dr. Salvador Valle Gámez
Rector



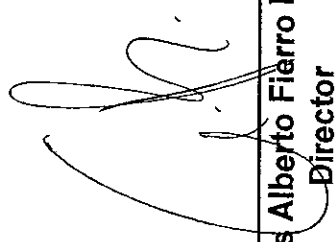
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIHUAHUA
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

otorgan la presente

CONSTANCIA

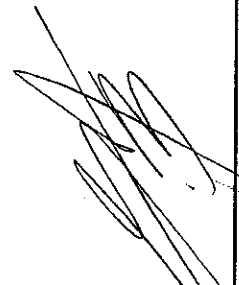
A: M.E.S. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como Organizadora de la I EXPO GNOS, el jueves
29 de abril de 2010, en las instalaciones de la Facultad de Filosofía y Letras.


M.E. Luis Alberto Fierro Ramírez
Director



FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
SECRETARÍA DE EXTENSIÓN Y
DIFUSIÓN

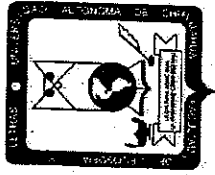

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretaría de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Mtra. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación como Organizadora del II SEMINARIO SOBRE
LAS GRANDES CIVILIZACIONES DEL MUNDO, llevado a cabo
el Jueves 28 de octubre de 2010, en el Aula 102 de la Facultad
de Filosofía y Letras, de 10:00 horas a 13:00 horas.

Chihuahua, Chih. 4 de noviembre de 2010

M.E. Luis Alberto Herra Ramírez
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

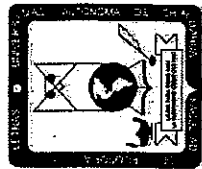
M.B. J. Gerardo Ascencio Baca
Secretario de Extensión y Difusión





Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro



Facultad de
Filosofía y Letras

otorgan la presente

CONSTANCIA

A: **M.S. Margarita Valeria Pérez Campos**

Por su participación en la TERCERA EXPO-TRASLATION con la Conferencia TRASLATION LOSS AND FORMAL PROPERTIES, llevada a cabo el jueves 11 de noviembre de 2010, en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras, a las 11:30 horas.

Chihuahua, Chih. 11 de noviembre de 2010

M.E. Luis Alberto Herro Ramírez
Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Secretaría de Extensión y
Difusión Cultural

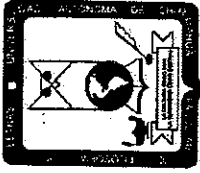
M.B. Gerardo Ascendio Baca
Secretario de Extensión y Difusión



Universidad Autónoma de Chihuahua

Tradición con futuro

Facultad de
Filosofía y Letras



otorgan la presente

CONSTANCIA

A: M.S. Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en la Organización de Eventos dentro del marco de la TERCERA EXPO-TRANSLATION, llevada a cabo durante el jueves 11 y viernes 12 de noviembre de 2010, en el Vestíbulo de la Facultad de Filosofía y Letras, de 9:00 a 13:00 horas.

Chihuahua, Chih. 12 de noviembre de 2010

M.E. Luis Alberto Ferro Ramírez

Director

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Secretaría de Extensión y

Difusión Cultural

M.P. Gerardo Ascencio Baca

Secretaría de Extensión y Difusión



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIHUAHUA



Facultad de
Filosofía y
Letras

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIHUAHUA

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

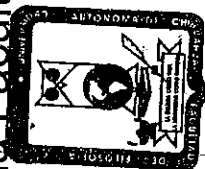
otorgan la presente

CONSTANCIA

A: Margarita Valeria Pérez Campos

Por su participación en el I Congreso de la Palabra, con la Ponencia
FOMENTANDO LA ADQUISICIÓN DE COMPETENCIAS INTERCULTURALES
EN EL TRADUCTOR, el jueves 24 de febrero de 2011,
en el Cine Club de Arte de la Facultad de Filosofía y Letras.

M.E. Luis Alberto Fierro Ramírez
Director



FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
SECRETARÍA DE EXTENSIÓN Y
DIFUSIÓN

M.B.T. Gerardo Ascencio Baca
Secretaría de Extensión y Difusión